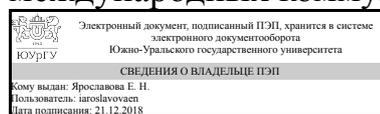


УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Институт лингвистики и
международных коммуникаций



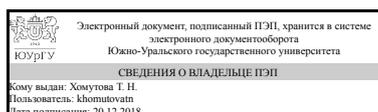
Е. Н. Ярославова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
к ОП ВО от 28.11.2018 №007-03-1863

дисциплины Б.1.02 История и методология науки
для направления 45.04.02 Лингвистика
уровень магистр **тип программы** Академическая магистратура
магистерская программа Теория и практика перевода
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

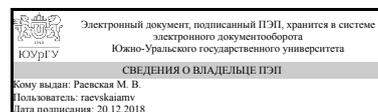
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 01.07.2016 № 783

Зав.кафедрой разработчика,
д.филол.н., доц.



Т. Н. Хомутова

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент



М. В. Раевская

1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса - формирование способности к ведению научной деятельности и презентации результатов научных изысканий. Задачи курса: научить критическому анализу научной литературы в области лингвистики, межкультурной коммуникации, лингводидактики, теории перевода, прикладной и компьютерной лингвистики в профессиональных целях; критическому анализу конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов; ознакомить с содержанием этапов планирования, проведения, обработки научных и методических экспериментов; познакомить с методикой проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации; дать представление о научном стиле в изложении и презентации результатов исследования; ознакомить с требованиями к содержанию и оформлению научно-исследовательских работ.

Краткое содержание дисциплины

Выбор и обоснование темы исследования Планирование научной работы
Ознакомление с теоретической литературой. Библиографический аппарат.
Ссылочный аппарат Понятие метода исследования. Эмпирические и дедуктивные методы Системный подход в лингвистических исследованиях Методы и процедуры лингвистического анализа Методы педагогического исследования Методы исследования в области теории и практики перевода Метаязык исследования. Графический метаязык Стиль изложения Структурные элементы научной работы Требования к оформлению научных работ Научная презентация

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (ЗУНы)
ОПК-13 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знать: понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
	Уметь: использовать методы научных исследований, методы лингвистического анализа, педагогического исследования, исследования в области теории и практики перевода.
	Владеть: навыками научного подхода к решению лингвистических проблем.
ОПК-14 владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	Знать: методологические принципы и методические приемы научной деятельности, этапы проведения научного исследования, структурные элементы научной работы.
	Уметь: выбирать и обосновывать тему исследования, планировать научную работу, работать с научными источниками.
	Владеть: навыками самостоятельного проведения

научных исследований, критическим анализом научной литературы в области лингвистики, межкультурной коммуникации, лингводидактики, теории перевода в профессиональных целях.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	Б.1.05 История лингвистических учений

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 ч.

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		1	
Общая трудоёмкость дисциплины	72	72	
<i>Аудиторные занятия:</i>	32	32	
Лекции (Л)	16	16	
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	16	16	
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	40	40	
Ознакомление с примерами научных исследований и существующими стандартами оформления	15	15	
Оформление фрагмента выпускной квалификационной работы и презентации	15	15	
Подготовка к зачету	10	10	
Вид итогового контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Выбор и обоснование темы исследования. Планирование работы. Источники.	4	2	2	0
2	Библиографический аппарат. Ссылочный аппарат.	4	2	2	0
3	Понятие метода исследования. Эмпирические и дедуктивные методы. Системный подход в лингвистических исследованиях.	4	2	2	0

4	Методы и процедуры лингвистического анализа. Методы педагогического исследования.	4	2	2	0
5	Методы исследования в области теории и практики перевода.	4	2	2	0
6	Метаязык исследования. Графический метаязык. Стиль изложения.	4	2	2	0
7	Структурные элементы научной работы.	4	2	2	0
8	Требования к оформлению научных работ. Научная презентация.	4	2	2	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
1	1	Выбор и обоснование темы исследования. Планирование работы. Источники.	2
2	2	Библиографический аппарат. ГОСТ 7.1 - 2003. Ссылочный аппарат ГОСТ 7.05 - 2001.	2
3	3	Понятие метода исследования. Эмпирические и дедуктивные методы. Системный подход в лингвистических исследованиях.	2
4	4	Процедуры лингвистического анализа. Моделирование как основной метод лингвистических исследований. Метод оппозиций. Компонентный анализ. Трансформационный анализ. Анализ непосредственных составляющих. Сравнительно-сопоставительный анализ. Дистрибутивный анализ. Дистрибутивно-статистический анализ. Валентностный анализ. Контекстологический анализ. Элементы статистического анализа в исследовании языка. Эксперимент в лингвистических исследованиях. Методы педагогического исследования.	2
5	5	Методы исследования в области теории и практики перевода.	2
6	6	Метаязык исследования. Графический метаязык. Стиль изложения.	2
7	7	Структурные элементы научной работы.	2
8	8	Требования к оформлению научных работ. Научная презентация.	2

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Выбор и обоснование темы исследования. Планирование работы. Источники.	2
2	2	Библиографический аппарат. Ссылочный аппарат.	2
3	3	Понятие метода исследования. Эмпирические и дедуктивные методы. Системный подход в лингвистических исследованиях.	2
4	4	Методы и процедуры лингвистического анализа. Методы педагогического исследования.	2
5	5	Методы исследования в области теории и практики перевода.	2
6	6	Метаязык исследования. Графический метаязык. Стиль изложения.	2
7	7	Структурные элементы научной работы.	2
8	8	Требования к оформлению научных работ. Научная презентация.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС		
Вид работы и содержание задания	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц)	Кол-во часов
Ознакомление с теоретической литературой. Библиографический аппарат. Ссылочный аппарат	ГОСТ 7.0.5-2008 Библиографическая ссылка: Общие требования и правила составления.	7
Методы и процедуры лингвистического анализа	Тарланов, З.К. Методы и принципы лингвистического анализа [Текст] / Е.З. Тарланов. – Петрозаводск: ПГУ, 1995. – 192 с.; Белоусов, К.И. Введение в экспериментальную лингвистику [Текст] / К.И. Белоусов, Н.А. Блазнова. – М.: Флинта : Наука, 2005. – 136 с.; Кузьменко, Г. Н. Философия и методология науки Текст учебник для вузов по гуманитар. направлениям и специальностям Г. Н. Кузьменко, Г. П. Отюцкий ; Рос. гос. социал. ун-т. - М.: Юрайт, 2016. - 450 с. выпускные квалификационные работы за последние 5 лет	8
Структурные элементы научной работы	Выпускные квалификационные работы студентов кафедры ЛиП за последние 5 лет	5
Требования к оформлению научных работ	Положение о подготовке курсовых и дипломных работ для студентов факультета лингвистики: методические рекомендации / Т.Н. Хомутова, Е.А. Дамман, О.В. Кудряшова, О.И. Бабина. – Челябинск, 2011. – 52 с.; СТО ЮУрГУ 19-2008; СТО ЮУрГУ 21-2008	5
Научная презентация	Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада [Электронный ресурс] : метод. рекомендации для Фак. лингвистики / Е. А. Луканина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012.	5
Подготовка к зачету	Тарланов, З.К. Методы и принципы лингвистического анализа [Текст] / Е.З. Тарланов. – Петрозаводск: ПГУ, 1995. – 192 с.; Белоусов, К.И. Введение в экспериментальную лингвистику [Текст] / К.И. Белоусов, Н.А. Блазнова. – М.: Флинта : Наука, 2005. – 136 с.; Кузьменко, Г. Н. Философия и методология науки Текст учебник для вузов по гуманитар. направлениям и специальностям Г. Н. Кузьменко, Г. П. Отюцкий ; Рос. гос. социал. ун-т. - М.: Юрайт, 2016. - 450 с. выпускные квалификационные работы за последние 5 лет	10

6. Инновационные образовательные технологии, используемые в учебном процессе

Инновационные формы учебных занятий	Вид работы (Л, ПЗ, ЛР)	Краткое описание	Кол-во ауд. часов
Коллоквиум	Практические занятия и семинары	Планирование работы. Источники	4

Собственные инновационные способы и методы, используемые в образовательном процессе

Не предусмотрены

Использование результатов научных исследований, проводимых университетом, в рамках данной дисциплины: нет

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

Наименование разделов дисциплины	Контролируемая компетенция ЗУНы	Вид контроля (включая текущий)	№№ заданий
Все разделы	ОПК-13 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Зачет	ответы на теоретические вопросы, презентация введения магистерской диссертации
Все разделы	ОПК-14 владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	Зачет	ответы на теоретические вопросы, выступления с докладами по теме магистерской диссертации
Все разделы	ОПК-13 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Доклад	выступление с докладами по теме магистерской диссертации (введение, программа исследования)
Все разделы	ОПК-14 владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности	презентация введения магистерской диссертации	выступление с презентацией по теме магистерской диссертации

7.2. Виды контроля, процедуры проведения, критерии оценивания

Вид контроля	Процедуры проведения и оценивания	Критерии оценивания
Зачет	ответ на один теоретический вопрос, защита проекта магистерской диссертации	Зачтено: выполненный доклад с презентацией по теме магистерской диссертации, работа на практических занятиях, полный ответ на

		теоретический вопрос. Не зачтено: отсутствие доклада с презентацией, пропуски лекционных и практических занятий, неполный ответ на теоретический вопрос.
Доклад	студенты выступают с докладом, посвященным программе своего научного исследования (выбор и обоснование темы, основные этапы работы над магистерской диссертацией и структурные элементы научной работы).	Отлично: доклад выполнен на высоком научном уровне Хорошо: доклад выполнен на достаточно высоком научном уровне Удовлетворительно: доклад выполнен на недостаточно высоком научном уровне Неудовлетворительно: отсутствие доклада
презентация введения магистерской диссертации	студенты выступают с научной презентацией введения и структуры магистерской диссертации	Зачтено: соответствует содержательным и формальным требованиям, предъявляемым к работам подобного типа Не зачтено: не соответствует содержательным и формальным требованиям, предъявляемым к работам подобного типа

7.3. Типовые контрольные задания

Вид контроля	Типовые контрольные задания
Зачет	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выбор и обоснование темы исследования. 2. Планирование работы. 3. Источники. 4. Библиографический аппарат. Ссылочный аппарат. 5. Понятие метода исследования. 6. Эмпирические и дедуктивные методы. 7. Системный подход в лингвистических исследованиях. 8. Методы и процедуры лингвистического анализа. Процедуры лингвистического анализа. 9. Моделирование как основной метод лингвистических исследований. 10. Метод оппозиций. 11. Компонентный анализ. 12. Трансформационный анализ. 13. Анализ непосредственных составляющих. 14. Сравнительно-сопоставительный анализ. 15. Дистрибутивный анализ. Дистрибутивно-статистический анализ. 16. Валентностный анализ. 17. Контекстологический анализ. 18. Элементы статистического анализа в исследовании языка. 19. Эксперимент в лингвистических исследованиях 20. Методы педагогического исследования. 21. Методы исследования в области теории и практики перевода. 22. Метаязык исследования. Графический метаязык. Стилль изложения. 23. Структурные элементы научной работы. 24. Требования к оформлению научных работ. 25. Научная презентация. Зачет.doc
Доклад	Доклад включает следующие вопросы: <ol style="list-style-type: none"> 1. Обоснование темы магистерской диссертации.

	2. Построение программы исследования. 3. Теоретико-методологическая база исследования. 4. Структура введения диссертации: актуальность темы, цели и задачи исследования, объект и предмет, материал исследования, научная гипотеза, методы исследования. теоретическая и практическая значимость, теоретико-методологическая база исследования.
презентация введения магистерской диссертации	Презентация должна включать следующие вопросы: 1. Актуальность темы. 2. Цели и задачи исследования. 3. Объект и предмет исследования. 4. Материал исследования. 5. Новизну исследования. 6. Методы и приемы. 7. Теоретическую и практическую значимость исследования. 8. Источники.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Михалев, А. Б. Общее языкознание. История языкознания : Путеводитель по лингвистике : Конспект-справочник Текст учеб. пособие для лингвист. вузов и филол. фак. А. Б. Михалев. - М.: Наука, 2005
2. Базылев, В. Н. Общее языкознание Текст учеб. пособие для вузов В. Н. Базылев. - М.: Гардарики, 2007. - 285 с. 22 см.
3. Кузьменко, Г. Н. Философия и методология науки Текст учебник для вузов по гуманитар. направлениям и специальностям Г. Н. Кузьменко, Г. П. Отюцкий ; Рос. гос. социал. ун-т. - М.: Юрайт, 2016. - 450 с.

б) дополнительная литература:

1. Тарланов, З. К. Методы и принципы лингвистического анализа Текст учеб. пособие для вузов по направлению и специальности "Филология" З. К. Тарланов ; Петрозавод. гос. ун-т. - Петрозаводск: Издательство Петрозаводского университета, 1995. - 188,[1] с.
2. Кодухов, В. И. Общее языкознание Текст учеб. для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов В. И. Кодухов ; предисл. И. А. Цыгановой. - Изд. 4-е. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2011. - 301, [1] с.
3. Белоусов, К. И. Введение в экспериментальную лингвистику Текст учеб. пособие К. И. Белоусов, Н. А. Блазнава. - М.: Флинта : Наука, 2005. - 135 с.
4. Зубкова, Л. Г. Общая теория языка в развитии [Текст] учеб. пособие для вузов по специальности "Филология" Л. Г. Зубкова. - М.: Издательство РУДН, 2003. - 471,[1] с.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Хомутова, Т.Н. Учебно-исследовательская работа студентов : как успешно организовать выполнение курсовых и выпускных квалификационных

работ [Текст] : метод. рекомендации для преподавателей / Т. Н. Хомутова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – 29 с.

2. Положение о подготовке курсовых и дипломных работ для студентов факультета лингвистики: методические рекомендации / Т.Н. Хомутова, Е.А. Дамман, О.В. Кудряшова, О.И. Бабина. – Челябинск, 2011. – 52 с.

3. Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного доклада [Электронный ресурс] : метод. рекомендации для Фак. лингвистики / Е. А. Луканина. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование разработки	Наименование ресурса в электронной форме	Доступность (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
1	Основная литература	1. Организация научно-исследовательской работы студентов (магистров): Учебное пособие / В.В. Кукушкина. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Магистратура). (переплет) ISBN 978-5-16-004167-4, 500 экз. http://www.znaniyum.com/catalog.php?bookinfo=405095 ЭБС Знаниум	Электронный архив ЮУрГУ	Интернет / Авторизованный

9. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Office(бессрочно)
2. Microsoft-Windows(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

Нет

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Лекции	407 (1)	Материально-техническое обеспечение: 1. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 2. Персональный компьютер учащегося – 16 шт. 3. Сетевой фильтр – 1 шт. 4. Коммутатор – 1 шт. 5. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 6. Источник бесперебойного питания – 1 шт. 7. Монитор – 17 шт. 8. Компьютерная мышь – 17 шт. 9. Клавиатура – 17 шт. 10. Мультимедиапроектор с потолочным подвесом – 1 шт. 11. Настенно-

		потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 12. Активная акустическая система (колонки) – 1 шт. Имущество: 1. Тумба – 1 шт. 2. Стул ученический – 18 шт. 3. Вешалка настенная для одежды – 1 шт. 4. Кресло компьютерное – 1 шт. 5. Доска маркерная белая 90x150 – 1 шт. 6. Жалюзи вертикальные – 2 шт. 7. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 8. Рабочий стол учащегося – 16 шт. 9. Кресло оператора – 8 шт. 10. Стол для групповых занятий – 1 шт.
Практические занятия и семинары	407 (1)	Материально-техническое обеспечение: 1. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 2. Персональный компьютер учащегося – 16 шт. 3. Сетевой фильтр – 1 шт. 4. Коммутатор – 1 шт. 5. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 6. Источник бесперебойного питания – 1 шт. 7. Монитор – 17 шт. 8. Компьютерная мышь – 17 шт. 9. Клавиатура – 17 шт. 10. Мультимедиапроектор с потолочным подвесом – 1 шт. 11. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 12. Активная акустическая система (колонки) – 1 шт. Имущество: 1. Тумба – 1 шт. 2. Стул ученический – 18 шт. 3. Вешалка настенная для одежды – 1 шт. 4. Кресло компьютерное – 1 шт. 5. Доска маркерная белая 90x150 – 1 шт. 6. Жалюзи вертикальные – 2 шт. 7. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 8. Рабочий стол учащегося – 16 шт. 9. Кресло оператора – 8 шт. 10. Стол для групповых занятий – 1 шт.